



作為東北醫療中心的會員和病人，您有權：

### *接受保健服務：*

- 得到合理的醫療服務。
- 事前知道約診的時間和地點。

### *獲得細心禮貌的服務：*

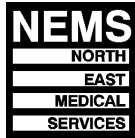
- 不論種族、宗教、年齡、性別、文化背景、語言、外貌、信仰、身體或精神狀況，或者醫療費的來源，您都有權獲得細心禮貌的服務。
- 在一個安全，不受虐待或騷擾的環境下接受治療。
- 以您可以明白的方式獲知有關資料。
- 獲得翻譯服務。

### *積極參與自身的醫療決策：*

- 參與所有和您有關的治療方案。
- 如果您沒有能力參與醫療決策，在法律許可的情況下，選定一位代理人。
- 預先得到治療方案的書面指導，並認可。
- 參與解決醫療決策上的紛爭，包括影響治療的道德問題。
- 得到適當的疼痛評估及控制。
- 不聽醫生的建議，拒絕治療及（或）離開診所。
- 選擇是否允許醫護方面的學生及實習醫生參與您的醫療工作。

### *了解有關資料：*

- 知道為您服務的醫護人員的姓名。
- 知道處理您的醫療事務的負責人。
- 得到必須的治療方案資料，以便決定是否同意或拒絕所定的療程。
- 獲知治療結果的有關信息，包括預期外的結果。
- 得知東北醫療中心的收費標準。
- 複核及要求解釋收費帳目。



## 隱私及保密:

- 要求有關您的醫療資料保密。
- 查閱及修改個人的病歷記錄。
- 有權知道東北醫療中心及其它有關機構如何使用您的醫療資料。

## 尊重會員權利:

- 有權要求有關方面聽取您的意見，通過公平、有效的方式解決您和本中心或中心醫護人員之間的分歧，並有權向衛生部投訴。

## 作為東北醫療中心的會員和病人，您同時負有以下的義務:

- 要和提供服務醫護人員合作，遵守他們的指導及醫療指引。
- 盡可能提供準確、全面的資料，包括現時的病痛、以往的病情、住院情況、藥物服用情況及其它有關您的健康資料。
- 報告身體突變情況。
- 有義務問清楚不明白的事情或不確定的醫療指導。
- 和醫療人員一起研究有效控制疼痛的方案。
- 接受因不遵循醫療指導所帶來的後果。
- 要守時。如果要取消或重新預約，請盡早打電話通知我們。
- 每次到東北醫療中心應診，都要攜帶有效的身份證明。
- 您的東北會員卡只限於您個人使用，不能轉讓他人。
- 如果您的地址、電話或醫療保險有任何變動，請盡早通知我們。
- 清楚了解您的醫療保險的保障內容。持有東北會員卡不代表您有醫療保險。您有義務支付保額以外的費用。
- 要遵守東北醫療中心的會員條例。要顧及其他病人，不要喧嘩，不要吸煙，要尊重他人的隱私和財物。
- 遇到緊急情況，到最近的醫院或打電話到 911 求助。